

Barzen behin irudi bat...

XXV edición Infantil y Juvenil de Arte y Derechos Humanos
Artea eta Giza Eskubideak, Kaur eta Garteen XXV. ekitaldia



Barzen behin
irudi bat...



“**Bazen Behin irudi bat...**” liburuxkaren edizio berezi bat duzu esku artean. Artea eta Giza Eskubideak, Haur eta Gazteen hamalau-garren ekitaldiari dagokion argitalpen honek, 1948 urtean onartutako Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsalaren 70 urteurrenarekin batera argitaratzen da.

Urte honetan hausnartzeko proposaturiko gaia Aldarrikapenaren lehenengo artikulua izan da, honela dio: “Gizon-emakume guztiak aske jaiozen dira, duintasun eta eskubide berberak dituztela: eta ezaguera eta kontzientzia dutenez gero, elkarren artean senide legez jokatu behar dute”.

Argitalpen honek jasotzen dituen hautatutako margoen bidez jakingo duzu zer diren giza eskubideak, 1.600tik gorako marrazki eta muralen bidez eta parte hartu duten 2.400 haur eta gazteen baino gehiagoren eskutik.

Hiri honetako alkate bezala, jasotako margoen kopuruaz harro sentitzen naiz eta gehitu nahi dut aurten ere epaimahaiak egin beharreko aukeraketa ez dela erresa izan lanen kalitatea dela medio. Hurrengo orrialdeetan frogatuko duzun bezala.

Parte hartzaileen ahalegina eta laguntza aitortzeko banaka eskertu nahi diogu parte hartu duen pertsona bakoitzari, udaletxeak lan guztiak Victoria Eugeniako erakusketa aretoan aurkeztuko ditu eta liburuxka honen bidez jasotako kreazioen zati txiki baten zabalpena egingo du.

Tienes en tus manos una edición muy especial de “**Bazen behin irudi bat...**”. Es la publicación correspondiente a la decimocuarta edición Infantil y Juvenil de Arte y Derechos Humanos que este año coincide con el 70 aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos aprobada en el año 1948.

Este año el tema de reflexión propuesto ha sido el primer artículo de la Declaración, que dice: “Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros”.

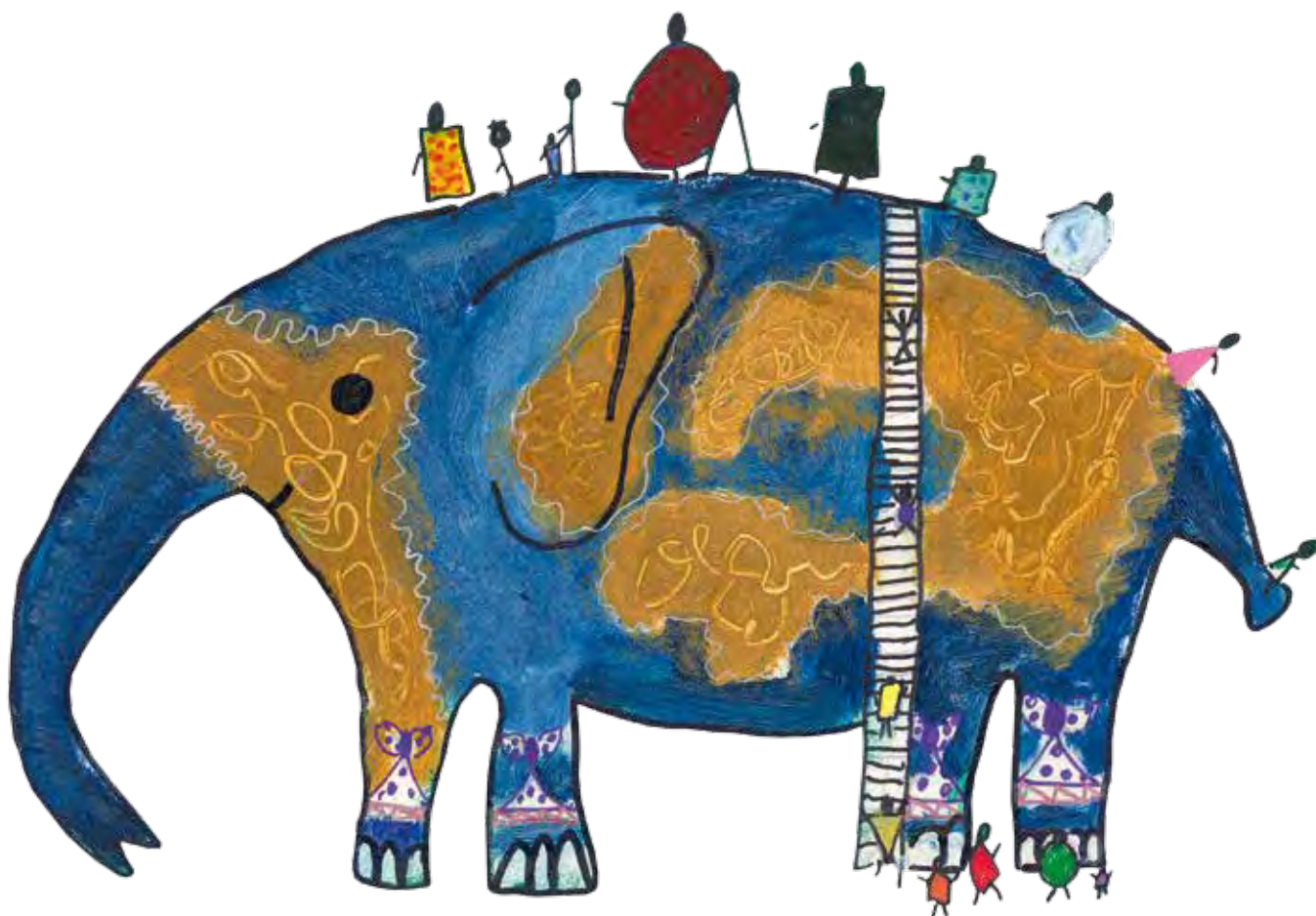
A través de la selección de dibujos recogidos en esta publicación, verás qué son los derechos humanos para los más de 2.400 niños, niñas y adolescentes que han participado en esta edición con más de 1.600 dibujos y murales.

Como alcalde de esta ciudad, me siento orgulloso de la cantidad de trabajos recibidos y quiero añadir que este año la deliberación del jurado tampoco ha sido fácil por la calidad de los mismos. Algo que podrás comprobar en las siguientes páginas.

En reconocimiento al esfuerzo y colaboración, que agradecemos a cada una de las personas participantes, el Ayuntamiento expone todas las obras en la sala de exposiciones del teatro Victoria Eugenia y difunde mediante esta publicación una pequeña parte de las creaciones recibidas.

Aurkibidea

Índice



• 6-8 urteko kategoria	8
“Denok juntu” bakarkako lana / obra individual	10
“Denak adar berean” bakarkako lana / obra individual	12
Izenbururik gabe taldekako murala / mural en grupo	14
“Landatu eta jasotzen dut maitasuna eta bakea” taldekako murala / mural en grupo	16
• 9-12 urteko kategoria	18
“¿Cuál es nuestra diferencia?” bakarkako lana / obra individual	19
“Erraldoia” bakarkako lana / obra individual	20
“Denak berdinak denak desberdinak” taldekako murala / mural en grupo	22
“Lagunak gara” taldekako murala / mural en grupo	24
• 13-15 urteko kategoria	26
“Koloretako ilargia” bakarkako lana / obra individual	28
“Hoy a ti, mañana a mí” bakarkako lana / obra individual	30
“Nahiz eta desberdinak izan, berdinak gara” taldekako murala / mural en grupo	32
“Eskuak gora denen alde” taldekako murala / mural en grupo	34
“Aukerak” bakarkako lana / obra individual	36
• 16-18 urteko kategoria	38
“Berdintasun koloreak” taldekako murala / mural en grupo	40
• Galeria	42

6-8 URTEKO KATEGORIA

denon artean egin
dezakegu lan

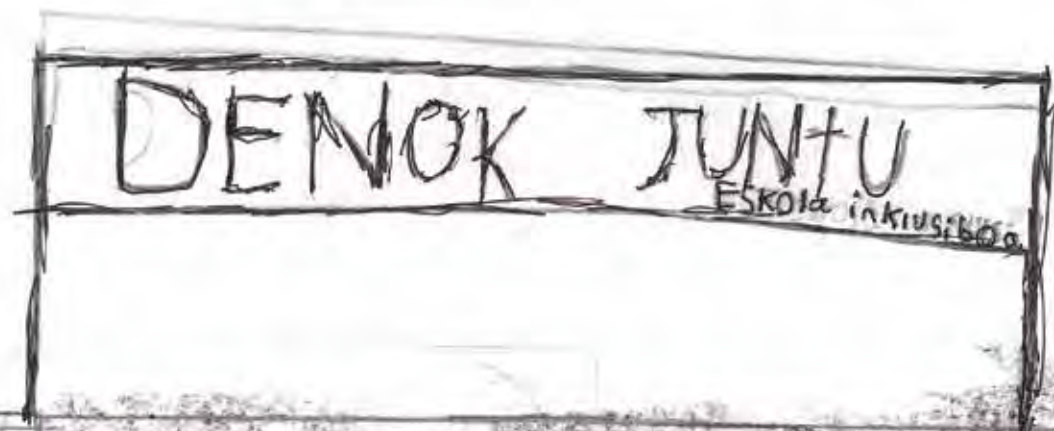
Bakea gabe
gera dago eta
gerrarekin ez
dago mundua

El cielo es rosa
cuando se vuelve
azul y el mundo
es injusto cuando
se pierde el
sentido común

Algunos niños tienen
menos y son más
felices solo porque su
familia sigue viviendo

Ez dago
bakerako
bidea, bakea
bidea da

El secreto de la paz
está en el respeto de los
derechos humanos







Izenbururik gabe

MENDIOLA IKASTETXEA

Francesca Sorina Andronic, Oliver Alessandro Balazs, William Alexander Balazs, Adam Boualem, Marie Melanny Carolina Candia, Markel Castilla, Mansour El Kori, Abigail Escobar, Izan Estévez, Unax García, Janira Hernández, Irat Khoudi, Kyra Farelá Kuitcha, Joan Sebastián López, Nerea Mendibil, Diaa Moutaki, Naser Eddin Moutaki, Unai Porrua, Aarón Romero, Tamara Saldaña, Unai Tinoco, Dimitry Vasiliev
(6-8 urte / años)

"Landatu eta jasotzen dut maitasuna eta bakea"
TALLER DE DIBUJO Y PINTURA "NIRE ESKU"

Aintzane Larreta, June Apeztetxea, Udane Rehecho, Kiran Apeztegia, Elene Garmendia, Nora Martos, Izaro Etxegoien
(6-8 urte / años)



9-12 URTEKO KATEGORIA



“¿Cuál es nuestra diferencia?”
MIHISE TALLERRA
Andrea Alkorta Otaño
11 urte / años



Bendin
da handia edo
txikia, Maite
Zaitogu
Bendin!!







Berdin da nondik gatozen, zer kolorekoak garen eta zer itxura daukagun denok/ak eskubide berdinak izan behar genituen

Naia
Alba
Eric
Gonzalo
Oroitz
Julen

13-15 URTEKO KATEGORIA

BATERA HOBEAGOAK GARA

Pongámosle fin a
la lucha contra el
racismo, al fin y al
cabo somos seres
humanos

a los que no
tienen tanto
debemos
demostrar amor,
respeto e igualdad

Berdinak
gara barrutik
baina
desberdinak
kanpotik

No se trata de
tener derecho a
ser iguales sino de
tener igual derecho
a ser diferentes

denok
batera
puzie
ezin hobea
gara





*"Hoy a tí,
mañana a mí"*
MIHISE TAILERRA
Paula Pazos Aguirre
13 urte / años

*"Nahiz eta desberdinak izan,
berdinak gara"*
HERRI AMETSA IKASTOLA
Naroa García, Paula Elorza,
Lander González
(13-15 urte / años)







16-18 URTEKO KATEGORIA

Liburu bat ez badugu bere
azalarengatik epaitzen,
zergaitik gizakia bai?

Askatasuna,
libre izateko
jaioa

Sin paz hay guerra y con
guerra no hay imundo!

harresi gabeko
mundu bategatik
ni ez naiz inorena

NO IMPORTA LO

DIFERENTE QUE SEAS

SINO EL CORAZÓN

QUE TENGAS

Si el perro y el gato pueden
estar juntos porque no
podemos amarnos entre todos?



"Berdintasun koloreak"
ADSIS FUNDAZIOA
DONOSTIA
Eric Gómez,
Eric Rodríguez,
Bryan Cedeño,
Raúl Huertas
(16-18 urte / años)

GALERIA



Izenbururik gabe
IBAI IKASTOLA
Irati Velasco Gurruchaga
6 urte / años



"Erlea eta lorea"
HARRI BERRI OLETA
Asier Ruiz
6 urte / años



Izenbururik gabe
IBAI IKASTOLA
Katrin Alina Semenyuk
Zalyubovska
6 urte / años



*“Aske den herri batean
jaiotzeko eskubidea dut”
LIBRE
Xabat Aginagalde Olano
6 urte / años*



*“Ahal dut jolastu?”
DEUTSCHE
SCHULE
(San Alberto Magno)
Iker De Zarraga
Gisbert,
Antea Knez
(6-8 urte / años)*



*“Ni naiz”
MARI LUZ ETXANIZ
Telmo Iza
6 urte / años*



*“Eskubideak mundu osoan”
AIETE IKASTETXEA
Nicolás Anabitarte De Absas Gaupp
6 urte / años*

*“Denok berdin”
AMARA
HAURTOKOIA
Achraf Fares, Driss Fares
(6-8 urte / años)*





“Puzzlea”

LA ANUNCIATA IKASTETXEA

Maider González, Amaia González, Mikel Villar, Afrika Arnedo, Erika Arnedo, Naiara Bacaicoa, June Cano, Itsaso Fernández, Ana Galhardo, Adrián García, Uxue García, Dylan García, Izaro Millet, Haizea Montero, Aaron Montoya, Maitane Napal, Unax Odriozola, Lua Prego, Ander Puertas, Ane Quirós, Sara Rodríguez, Aitor Ruiz, Irati Rubin, Ibai Terradillos, Eva Toribio, Andrea Valdiviezo, Iñigo Varela, Iker Ventosa, Oier Ventosa, Carlos Vilarino (9-12 urte / años)



“Denak lagunak gara”

MIHISE TAILERRA

Leire Aizpurua Lobato

7 urte / años



“Bizikletaren urtebetetzea”

MARI LUZ ETXANIZ

Beñat Etxebeste

7 urte / años



“Eskubide berdinak”

SANTO TOMAS LIZEOA

Unax Etxebeste,

Naroa Iglesias

(6-8 urte / años)



“Non jaio? Eta ze inporta dio!”

SANTO TOMAS LIZEOA

Jone Esnal, Lida Ekai,

Haizea Mazmela, Laia Iriondo

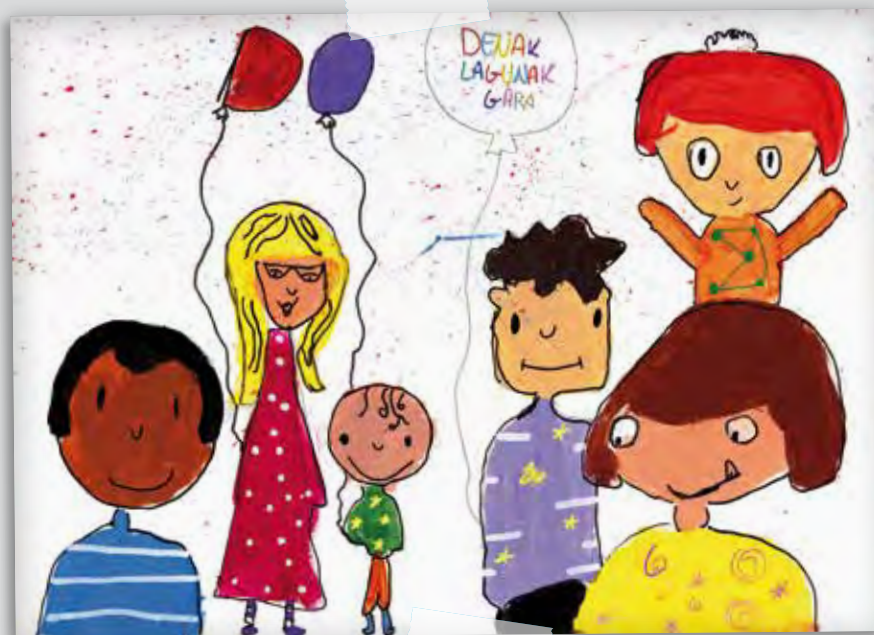
(6-8 urte / años)



Izenbururik gabe
AIETE IKASTETXEA
 Olaya Merino Domue
 7 urte / años



"Denok berdinak gara"
AIETE
HAURTXOKOA
 Alain Ormaetxea
 Quintana
 8 urte / años



"Denak lagunak gara"
MARI LUZ ETXANIZ
 Malen Iza Salterain
 7 urte / años



"Nik nahi dudana izango naiz"
MARI LUZ ETXANIZ
 Maia Altuna Fernández
 8 urte / años



*"Askatasuna, libre
izateko jaioa"*
LIBRE
Izaro Etxegoien
Lazkano
8 urte / años



"Aske bizi"
JAKINTZA IKASTOLA
Izaro Teixeira
9 urte / años



Izenbururik gabe
AXULAR LIZEOA
Aimar Cabello Urdampilleta
9 urte / años



"Lagunak"
LIBRE
Julen Barbarin
Izurieta
9 urte / años



*"Gure mundua zaindu
behar da"*
**ZUHAIZTI ESKOLA
PUBLIKOA**
Rita Pagola Uriarte
9 urte / años



*“Arte abstracto”
SUMMA
ALDAPETA
IKASTETXEA
Lucía Gastañares,
Naiara Otegui,
Lucía Garcíarena,
Germán Gómez,
Marsel Urra
(9-12 urte / años)*



*“Berdintasunaren murala”
EGIA HAURTOKOAK*

*Nagore Abigail Rodriguez, Iann Ponce, Koldobika Pérez, Andoni Lizarraga, Lucía Bernal, Aslhy Alejandra Salgado, Eder Salvatierra, Gorka Castro, Markel Elustondo, Hegoa Fuentes, Xabi Zubiaurre, Irene Álvarez, Iker Gabriel Flores, Ane Iradi, Mikel Zandrea, Maralaa Munkhzul, Enbor Zaldúa, Eneritz Adanez, Naiara Judith Dávila, Markos Gordobil, Oier Mateos, Aner Imaz, Orlin Jacob Ramos, Txomin Sánchez, Jesus Adrián Madrigal, Maddi Zubiaurre, Bittor Gaztelu, Izaro Jauregi, Nahuel Silva, Oneka Solana, June Lizarraga, Maialen Irastorza, Oneka Holgado, Lide Cortés, Pettan Gaztelu, Ekain Susperregi, Oier Cruz, Nahikari Sánchez, Katixa Torre, Jokin Uribealrrea, Adrián González, Ekain Agirrezabala
(6-8 urte / años)*



*“Denok gara berdinak
jolastu gurekin”
EKINTZA
IKASTOLA
Paula Dueñas,
Marina Romero,
Alex Navarro
(9-12 urte / años)*



*“Derechos humanos al viento”
GURE-ENEA ELKARTEA*

*Begoña Abreu, Alejandra Iturrizaga, Celia Arcauz, Sofía Pego, Teresa Ruiz, Aitziber Berasategui, Irantzu Garate, Else Bald, Elena Manrique, Lucía Izaguirre, Marta Zabala, Irene Ackerman, María Iruretagoyena, Olatz Luna, Martina Pereña, Mercedes Agote
(9-12 urte / años)*

“Txoriak”
HARRI BERRI
OLETA
IKASTETXEA
 Oihana Grobas,
 Iratitz Izaguirre,
 Ane Prieto,
 Ander Sánchez,
 Nahikari Urkia,
 Jose María Santos
 (9-12 urte / años)



“Munduko zuhaitza”
MARTUTENE HAURTXOKOA
 Nahia González, Udane Longarte, Eneko Solano, Noa San Juan, Kenya Barral, Aimara Jauregi, Nora Becerra, Inge Iglesias, Laia Sánchez, Alaia López, Naiara Rodríguez, Unai Montoto, Janire Seguro, Claudia Martín, Oier Fernández
 (9-12 urte / años)



“Nolakoa zara zu?”
TXIKI AKTIBA
 Julene Urbieto, Unax Martínez, Hodei Mateos, Danna Mabel Quishpe, David Isaac Maldonado, Nayec Valdés, Nerea Ruiz, Abbes Belhadri, Samuel Herrera, Kiara Anahi Cousillas, Naroa Hurtado, Alain Hurtado, Urko Urtxegia, Ane Virginia Alvarez, Nahia Etxenike
 (9-12 urte / años)

Izenbururik gabe
SUMMA
ALDAPETA
IKASTETXEA
 Sonia Cerrato,
 Alex Díaz,
 Iñigo Lesaca,
 Natalia Vallejo,
 Mónica Lasarte
 (9-12 urte / años)



Izenbururik gabe
LA ASUNCION
IKASTETXEA
Edorta Moreno
Guisado
10 urte / años



“Zu eta ni, nire eskubideak zureak”
CATALINA ERAUSO
ARTE ELKARTEA
Nahia García, Johana de Vicente, Amaia Martín, Lide Gorriti, Claudia Perarnaud, Lucía Navas, Claudia Navas, Sarah Perarnaud, Joanes Etxabe, Markel Etxabe, Pablo Luzuriaga
(9-12 urte / años)



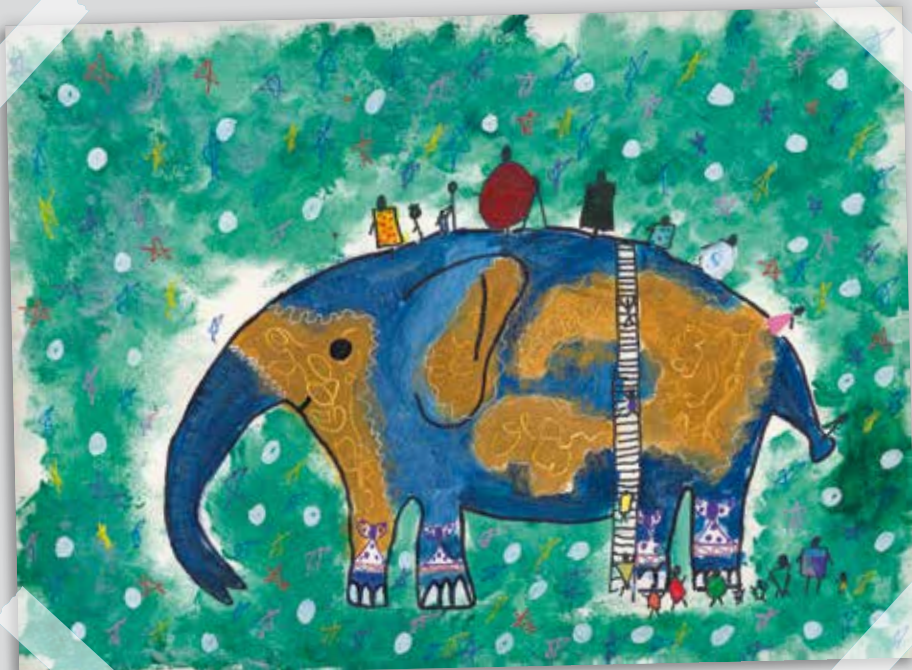
“Aske bizi nahi dut!”
JAKINTZA IKASTOLA
Oier Etxeberria Mendizabal
10 urte / años

“Denak libre eta eskubide berdinekin jaio gara”
HARRI BERRI OLETA
IKASTETXEA
Andrea Ruiz Errekalde
10 urte / años





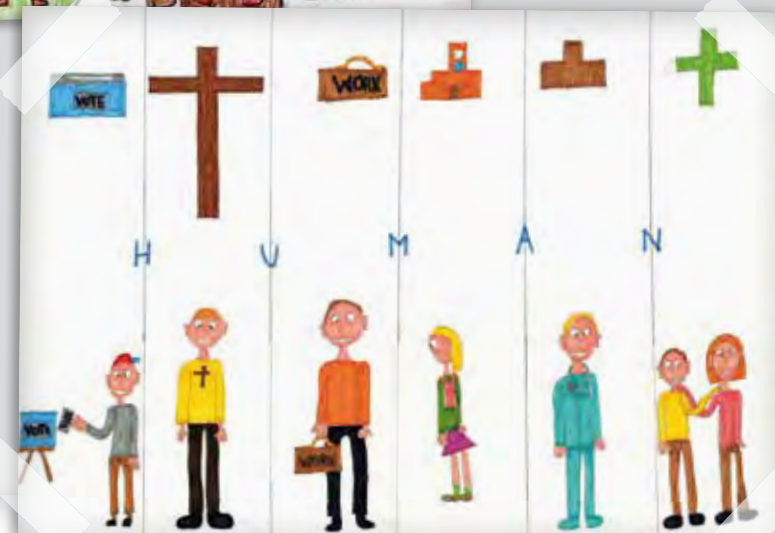
"Pertsonak gara, ez gauza bat"
NTRA. SRA. ARANZAZU IKASTETXEA
Enara Rodríguez Mateo
10 urte / años



"Mundua beti ez da borobila"
MARI LUZ ETXANIZ
Irati Herce Arrazola
10 urte / años



"Txikitan / Handitan"
IBAI IKASTOLA
Irati Menta Arostegi
10 urte / años



"Derechos Humanos"
NTRA. SRA. ARANZAZU IKASTETXEA
Ander Godoy Hernández
11 urte / años



"No al racismo"
ST. PATRICK'S ENGLISH SCHOOL
Asier Echeverria Vicuña
11 urte / años



*"Denok eskubide berdina
ditugu!!! Aupa gu!!!"*
IBAI IKASTOLA
Alexandra Abeijon Martín
11 urte / años



"Berdintasuna, eskubide berdina"
DEUTSCHE SCHULE
(San Alberto Magno)
Inés Badiola Abad
13 urte / años

"Denak lur berdina zapaltzen dugu!"
MARI LUZ ETXANIZ
Lucía Montiel Perales
12 urte / años



"Igualdad"
ST. PATRICK'S
ENGLISH SCHOOL
Jorge Arratibel
11 urte / años





"Askatasuna"
INTXAURRONDO GAZTELEKUA
 Marian Cobo García De Noriega
 12 urte / años



"Kolare guztiak mundu bizia"
AMARA GAZTELEKUA
 Cristina Lavado,
 Silvia Lapresa,
 June Heredia,
 Ainhoa Sada
 (13-15 urte / años)



"Mundu paralelo batean"
HERNANI BHI
 Naroa Larreta
 Pardo
 13 urte / años



"Ortzadarra"
HERNANI BHI
 Rakel Giraldo Morán
 13 urte / años

*"Zu nirekin.
Ni zurekin"
BIDEBIETA BHI
Alejandra Fiallos
14 urte / años*



*"Kolore ezberdinak,
eskubide berdinak"
GAUTENA
Diego Bruguera,
Christopher Godoy,
Jose María de Goñi,
Adrián Herraez,
Mikel Martínez,
Iñigo Docampo
(16-18 urte / años)*

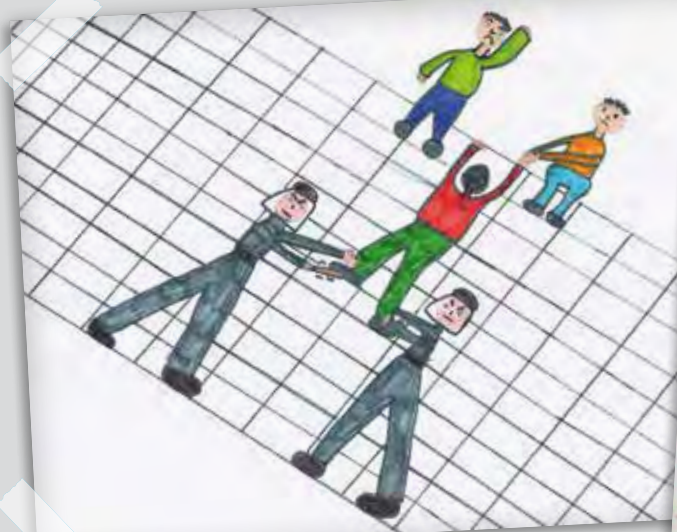


*"Un mundo singular"
DEUTSCHE SCHULE (San Alberto Magno)
Marina Imaz Viñas
14 urte / años*



EN ESTE MUNDO...
¿QUÉ MÁS SE PUEDE PEDIR?

*"Denak melillan"
HERNANI BHI
Iratxe Ancin Giraldo
14 urte / años*



*"Kateen haustura"
HERRI AMETSA IKASTOLA
Maidar Rua
14 urte / años*



Eskerrik asko

ADSIS Fundazioa Donostia

Aiete Gaztelekua

Aiete Haurtxokoa

Aiete Ikastetxea

Amara Gaztelekua

Amara Haurtxokoa

Antigua Haurtxokoa

Axular Lizeoa

Bidebieta Gaztelekua

Bidebieta Haurtxokoa

Bidebieta BHI

Catalina de Erauso Arte Elkartea

Deutsche Schule San Alberto Magno

Egia Haurtxokoa

Ekintza Ikastola

Gautena

Gros Haurtxokoa

Gure-Enea Elkartea

Harri Berri Oleta Ikastetxea

Herri Ametsa Ikastola

Ibai Ikastola

Hernani BHI

Intxaurren Gaztelekua

Jakintza Ikastola

La Anunciata Ikastetxea

La Asunción Ikastetxea

Mari Luz Etxaniz

Martutene Gaztelekua

Martutene Haurtxokoa

Mendiola Ikastetxea

Mihise Tailerra

"Nire Esku" tailerra

Ntra. Sra. de Aranzazu Ikastetxea

St. Patrick's English School

Santo Tomas Lizeoa

Summa Aldapeta Ikastetxea

Txiki Aktiba

Zuhaizti Eskola Publikoa

Zurriola Ikastola



Antolatzaileak / Organizan



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Giza Eskubideak
Derechos Humanos



Laguntzailea / Colabora

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA

Bakegintza eta Biziaditza
Idazkaritza Nagusia

Biktimen eta Giza Eskubideen Zuzendaritza

PRESIDENCIA

Secretaría General para la Paz
y la Convivencia

Dirección de Víctimas y Derechos Humanos